



brennenstuhl®

SICHERHEITSINFORMATIONEN

SAFETY INFORMATION

DE	Sicherheitsinformationen	HU	Biztonsági információk	LT	Saugos informacija
EN	Safety information	RU	Информация о безопасности	LV	Drošības informācija
FR	Informations sur la sécurité	TR	Güvenlik bilgileri	HR	Sigurnosne informacije
NL	Veiligheidsinformatie	FI	Turvallisuustiedot	RO	Informații privind siguranța
IT	Informazioni sulla sicurezza	GR	Πληροφορίες για την ασφάλεια	BG	Информация за безопасност
SE	Säkerhetsinformation	PT	Informações de segurança	DK	Oplysninger om sikkerhed
ES	Información de seguridad	EE	Ohutusalane teave	NO	Sikkerhetsinformasjon
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	SK	Bezpečnostné informácie	UA	Інформація з техніки безпеки
CZ	Bezpečnostní informace	SI	Varnostne informacije	AR	معلومات السلامة

WWW.BRENNENSTUHL.COM

21/01/2026

120mm

brennenstuhl®

DSL 06 SP13 PD20 DE 4121
2 m H05VV-F 3G1,5
3680W MAX / 16A / 230V~
U_c=255 V~

USB input: 230V~50/60Hz, 0.25A

USB output:

USB-A or USB-C: 5.0V===3.0A Max.15.0W

9.0V===2.22A Max.20.0W, 12.0V===1.67A Max.20.0W

USB-A+USB-C: 5.0V===3.4A 17.0W

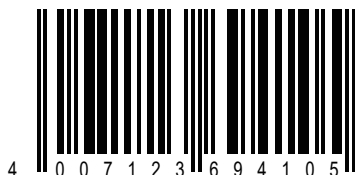


L-N: $\boxed{T3}$ U_{oc}=6,0 kV/U_p=2,0 kV
L/N-PE: $\boxed{T3}$ U_{oc}=6,0 kV/U_p=2,0 kV

4121 XX25



Art. 1150790602
0529223/0225



service@brennenstuhl.com

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG, Seestr.1-3, D-72074 Tübingen
lectra technik ag, Blegistr.13, CH-6340 Baar

Made in China

45mm

brennenstuhl®

DE Funktion und Gebrauchsanleitung

EN Function and instructions for use

FR Fonctionnement et mode d'emploi

NL Werking en gebruikshandleiding

IT Manuale di funzionamento e istruzioni per l'uso

SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning

ES Función e instrucciones de uso

CZ Spůsob dzialania i instrukcja użytkowania

DK Funkce a návod k používání

HU Működés és használati utasítás

Юункционирование и руководство по пользованию

İşlevler ve kullanım kılavuzu

Τοιμτα-η και käyttöohje

Λειτουργία και οδηγίες χρήσης

Funcionamento e instruções de utilização

Talitus-η ja kasutusjuhend

Funkcia a návod na používanie

Delovanje in navodila za uporabo

Veikimas ir naudojimo instrukcija

Darbības princips un lietošanas instrukcija

Funkcija i upute za uporabu

Funcție și instrucțiuni de utilizare

Функции и инструкции за употреба

Funksjon og bruksanvisning

Функция та инструкция з використання

DSL 06 SP13 PD20 DE 4121 /

DSL 06 SP45 PD36 DE 4121

DE Funktion und Gebrauchsanleitung

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.

Warnhinweise:

- Nicht hintereinander stecken!
- Spannungsfrei nur bei gezeigtem Stecker!
- Nicht abgedeckt betrieblen!
- Nur in trockenen Räumen verwenden!
- Platzieren Sie das Produkt stets so, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, und Sie den Netzstecker gut erreichen können!
- Beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- Wegen erhöhter Temperaturbelastung muss im abgeschalteten Zustand betrieblen!

Überspannungsschutz:

Die Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, dass an das Produkt angeschlossene Elektrogeräte durch Spannungsspitzen im Netz beschädigt werden. Für eine korrekte Funktion muss das Produkt an einer Steckdose mit fachgerecht installierter Schutzleiter angeschlossen sein. Bei direktem Blitzschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energie ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Elektrogeräte nicht gewährleistet werden. Höchstmögliche Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungsschutzkonzept bestehend aus Grob-/Mittelschutz (Installationsstecksch) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-11 Typ 3.

Funktionsanzeige „Surge Protection on“:

➔ Überspannungsschutzfunktion ist aktiviert

➔ Produkt betrieblen.

➔ Überspannungs-Schutzfunktion verbraucht

➔ Produkt muss ausgetauscht werden.

Instandhaltung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei. Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

Entsorgung

Bitte beachten Sie die beim Produkt beigelegten Informationen zum Elektro- und Elektronikgeräte-

gesetz 3-ElektroG.

Diese finden Sie auch auf unserer Homepage,

service.brennenstuhl.com.

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/

FAQ's auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com.

Service

Bei Fragen zum Produkt kontaktieren Sie uns unter

service.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (kostenlos).

CE EU-Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

DE Function and instructions for use

Please read the following instructions carefully before using the product.

Warnings:

- Do not connect in series!
 - De-energized only when disconnected!
 - Do not cover during operation!
 - Only use in dry rooms!
 - Always place the product so that the socket is easily accessible and you can easily reach the main plug!
 - When touching damaged, open or live parts, there is the risk of electric shock!
 - Only operate with unground cable due to increased temperature load!
- The overvoltage protection device prevents damage to electric appliances connected to the product caused by voltage peaks. For correct function, the product has to be connected to a socket with professionally installed protective conductor. In case of direct lightning strike, absolutely safe protection of the connected electric appliances cannot be guaranteed due to the extremely high energy that occurs. The highest overvoltage protection possible is provided by a multi-stage overvoltage protection concept consisting of coarse/middle protection (installation technology) together with our fine protection according to EN 61643-11 type 3.

Overvoltage protection:

The overvoltage protection device prevents damage to electric appliances connected to the product caused by voltage peaks. For correct function, the product has to be connected to a socket with professionally installed protective conductor. In case of direct lightning strike, absolutely safe protection of the connected electric appliances cannot be guaranteed due to the extremely high energy that occurs. The highest overvoltage protection possible is provided by a multi-stage overvoltage protection concept consisting of coarse/middle protection (installation technology) together with our fine protection according to EN 61643-11 type 3.

“Surge Protection on” functional display:

➔ Overvoltage protection available

➔ Product ready for operation.

➔ Overvoltage protection used up

➔ Product must be exchanged.

Maintenance and deaning

The product is maintenance-free. Clean the product with a dry cloth.

Disposal

Dispose of electric appliances in an environmentally friendly manner!

Electric appliances must not be disposed of in household waste. The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment rules that used electric appliances should be collected/separately and recycled in an environmentally friendly manner. For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

Service

If you have any questions about the product, please contact us at service.brennenstuhl.com.

Phone: 00 800 48 72 0 74 1 (free of charge).

CE EU declaration of conformity

The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

FR Fonctionnement et mode d'emploi

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant de mettre le produit en service.

Avvertimenti:

- Nie branzach pas les prises en série!
- La mise hors tension n'est uniquement effective lorsque la prise est débranchée!
- Nie couvrez pas le produit!
- Utilisez le produit uniquement au sec!
- Placez toujours le produit de manière à ce que la prise de courant soit facilement accessible et que vous puissiez atteindre facilement la prise secteur!
- Il existe un risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces endommagées, ouvertes ou sous tension!
- Utiliser uniquement avec le câble déroulé en raison de l'augmentation de la charge thermique!

Protection parasurtension:

Le dispositif de protection parasurtension empêche les appareils électriques branchés au produit d'être endommagés par des pics de tension sur le réseau électrique. L'appareil doit être branché à une prise de courant pourvue d'un conducteur de protection installé conformément à la législation en vigueur. En cas de foudroement direct, une protection absolue sûre des appareils électriques branchés ne peut être garantie en raison des pics de tension du réseau qui peuvent être extrêmement élevés. Une protection primaire/moyenne (technique d'installation) conjointement avec une protection de précision selon la norme EN 61643-11 type 3, vous procurant une protection contre les surtensions, la plus élevée possible.

Voyant de fonctionnement „Surge Protection on“:

➔ Protection contre les surtensions prévue

➔ Produit prêt à l'emploi.

➔ Protection contre les surtensions consommée

➔ Le produit doit être remplacé.

Entretien et nettoyage

Le produit ne nécessite aucune maintenance. Nettoyez le produit avec un chiffon sec.

Les appareils électriques doivent être mis au rebut

Nie jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères. Selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés, les appareils électriques doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Pour connaître les modalités de mise au rebut d'un appareil usagé, adressez-vous à votre administration locale ou communale.

Service après-vente

Pour toute question concernant le produit, contactez-nous à l'adresse service.brennenstuhl.com.

Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratuit).

Elimination

La déclaration de conformité UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du fabricant.

NL Werking en gebruikshandleiding

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

Waarschuwing:

- Nooit meerdere producten op een aansluiting!
- Product is uitsluitend spanningsvrij bij uitgetrokken stekker!
- Nooit afdekken tijdens gebruik!
- Eekel in droge ruimtes gebruiken!
- Plaats het product zo, dat het stopcontact voldoende toegankelijk is en u de netstekker snel kunt bereiken!
- Bij het aanraken van beschadigde, open of onder spanning staande delen bestaat er gevaar voor elektrische schok!
- Alleen gebruiken met afgestelde kabel vanwege hogere temperatuurbelasting!

Överspanningskydd:

Överspanningskyddet förhindrar att elektriska apparater som är anslutna till produkten skadas av spanningsspikar i elnätet. För att produkten ska fungera som den ska måste den anslutas till ett eluttag som har en korrekt installerad skyddsledare. Vid ett direkt blixtnedslag gör den extremt höga energin en uppstår att det inte går att garantera ett hundra procentigt säkert skydd för de anslutna elektriska apparaterna. Bäst möjliga överspanningskydd får man genom en överspanningskyddslösning som består av flera steg, med grovskydd och mellanskydd (installationssteknik) tillsammans med vår finnskydd som uppfyller kraven i standarden SS-EN 61643-11 typ 3.

Funktionsindikator „Surge Protection on“:

➔ Överspanningskyddet är aktiverat

➔ Produkten är klar att användas.

➔ Överspanningskyddet är förbrukat

➔ Produkten måste bytas ut.

Underhåll och rengöring

Produkten är underhållsfri. Rengör produkten med en torr trasa.

Avfallshantering

Kassera elektronisk utrustning på ett miljövänligt sätt!

Elektronisk utrustning här inte hemma i hushållsavfall. Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning måste uttjätta elektriska enheter sammas i separat och återvinna på ett miljövänligt sätt. Information om vilka alternativ du har för att lämna in dina uttjätta apparater till återvinning får du av din kommun eller stadsförvaltning.

Service

Om du har några frågor om produkten, vänligen kontakta oss på service.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratis).

CE EU-förskäns om överensstämmelse

EU-förskäns om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecyled. Vraag informatie bij uw gemeente of stadsbestuur over mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte apparaten.

Service

Als u vragen hebt over het product, kunt u contact met ons opnemen via service.brennenstuhl.com.

Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratis).

CE EU-conformiteitsverklaring

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar bij de fabrikant.

IT Manuale di funzionamento e istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Avvertenze:

- Nie inserire più prese in successione!
- Senza tensione solo quando la spina è scollegata!
- Utilizzare solo in locali asciutti!
- Posizionare sempre il prodotto in modo che la presa di corrente sia facilmente accessibile e si possa raggiungere facilmente la spina di alimentazione!
- Sussiste il rischio di scossa elettrica quando si toccano parti danneggiate, aperte o sotto tensione!
- A causa dell'aumento del carico termico, il funzionamento è possibile solo se non è stato avvitato!

Protezione da sovratensione:

Il dispositivo di protezione dalle sovratensioni impedisce che gli apparecchi elettrici collegati al prodotto vengano danneggiati da picchi di tensione nella rete elettrica. Per un corretto funzionamento, il prodotto deve essere collegato ad una presa di corrente con un conduttore di terra di protezione installato correttamente. In caso di fulmini diretti non è possibile garantire una protezione in tutta sicurezza dei dispositivi elettrici collegati a causa dell'energia estremamente elevata che si verifica. Si ottiene la massima protezione possibile dalle sovratensioni con un concetto di protezione delle sovratensioni a più stadi composto da una protezione grossolana/media (tecnica di installazione) unita alla nostra protezione fine secondo EN 61643-11 typ 3.

Indicatore di funzionamento „Surge Protection on“:

➔ Protezione da sovratensione fornita

➔ Prodotto pronto all'uso.

➔ Effetto di protezione dalle sovratensioni esaurito

➔ Il prodotto deve essere sostituito.

Riparazione e pulizia

Il prodotto è esente da manutenzione. Pulire il prodotto con un panno morbido.

Smaltimento

Smaltire gli apparecchi elettrici in modo ecocompatibile!

Gli apparecchi elettrici non devono essere messi nei rifiuti domestici. Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE sugli apparecchi elettrici ed elettronici gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecocompatibile. Si possono richiederle le modalità di smaltimento dell'apparecchio inutilizzato presso la propria amministrazione comunale o cittadina.

Assistenza

In caso di domande sul prodotto, si prega di contattarci all'indirizzo: service.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratuito).

CE Dichiarazione di conformità UE

La dichiarazione di conformità UE è depositata presso il fabbricante.

SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning

Läs följande anvisningar noggrant innan du använder produkten.

Varningsanvisningar:

- Anslut inte flera grenuttag till varandra i följd (uttagen får inte seriekopplas)!
- För att bryta strömmen till uttaget (så det blir spanningsfritt) måste sladden dras ut.
- Produkten får inte vara övertäckd när den används!
- För ändat användas i torra rum!
- Placera alltid produkten så att det går lätt att komma åt eluttaget, så du lätt kan komma åt stickkontakten i eluttaget!
- Fara för elektriska stöt föreligger om man rör vid skadade, exponerade eller spanningsadda delar!
- Endast användas med avrundad kabel på grund av ökad temperaturbelastning!

Överspanningskydd:

Överspanningskyddet förhindrar att elektriska apparater som är anslutna till produkten skadas av spanningsspikar i elnätet. För att produkten ska fungera som den ska måste den anslutas till ett eluttag som har en korrekt installerad skyddsledare. Vid ett direkt blixtnedslag gör den extremt höga energin som uppstår att det inte går att garantera ett hundra procentigt säkert skydd för de anslutna elektriska apparaterna. Bäst möjliga överspanningskydd får man genom en överspanningskyddslösning som består av flera steg, med grovskydd och mellanskydd (elinstallationssteknik) tillsammans med vår finnskydd som uppfyller kraven i standarden SS-EN 61643-11 typ 3.

Funktionsindikator „Surge Protection on“:

➔ Överspanningskyddet är aktiverat

➔ Produkten är klar att användas.

➔ Överspanningskyddet är förbrukat

➔ Produkten måste bytas ut.

Underhåll och rengöring

Produkten är underhållsfri. Rengör produkten med en torr trasa.

Avfallshantering

Kassera elektronisk utrustning på ett miljövänligt sätt!

Elektronisk utrustning här inte hemma i hushållsavfall. Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning måste uttjätta elektriska enheter sammas i separat och återvinna på ett miljövänligt sätt. Information om vilka alternativ du har för att lämna in dina uttjätta apparater till återvinning får du av din kommun eller stadsförvaltning.

Service

Om du har några frågor om produkten, vänligen kontakta oss på service.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratis).

CE EU-förskäns om överensstämmelse

EU-förskäns om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

ES Función e instrucciones de uso

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto.

Advertencias:

- No conectar un dispositivo tras otro!
- El dispositivo solo se debe librar de corriente cuando no está conectado!
- No lo cubra al estar en funcionamiento!
- Usar solo en dependencias secas!
- Colocar siempre el producto de modo que el acceso a la toma de corriente sea sencillo y se pueda alcanzar con facilidad el enchufe!
- Existe riesgo de descarga eléctrica si se tocan piezas dañadas, abiertas o que se encuentren bajo corriente!
- Sólo operar con cable desenrollado debido a la mayor carga de temperatura!

Protección contra sobretensiones:

El dispositivo de protección contra sobretensiones evita que los dispositivos eléctricos conectados al producto se dañen por picos de tensión en la red. Para asegurar una función correcta, el producto debe instalarse a una toma de corriente con un cable de tierra instalado debidamente. En caso del impacto directo de un rayo no se puede garantizar la protección de los dispositivos electrónicos conectados, ya que se crea una descarga de energía extrema. Recibirá la máxima protección contra sobretensiones con un concepto multietapa compuesto por protección gruesa/media (técnica de instalación) junto con nuestra protección fina EN 61643-11 Typ 3.

Luz indicadora „Surge Protection on“:

➔ Protección contra sobretensiones garantizada

➔ Producto listo para su utilización.

➔ Protección contra sobretensiones no garantizada

➔ El producto debe reemplazarse.

Mantenimiento y limpieza

El producto no requiere mantenimiento. Limpie el producto con un paño seco.

Eliminación de residuos

Eliminar los electrodomésticos siguiendo las regulaciones ambientales!

Los aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica. En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos deben ser seleccionados, separados y reciclados para que puedan volver a ser utilizados. Contacte con las autoridades locales de su zona o oficina municipal para informarse sobre las posibilidades de eliminación del producto.

Service

Si tiene alguna pregunta sobre el producto, póngase en contacto con nosotros en service.brennenstuhl.com.

Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratuito).

CE Declaración de conformidad UE

La declaración de conformidad UE ha sido dispuesta por el fabricante.

CU Spůsob dzialania i instrukcja użytkowania

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

Wskazówki ostrzegawcze:

- Nie podłącz szeregowo!
- Stan bezpieczeństwa tylko przy wyjętych wtyczkach!
- Nie używać produktu pod przykryciem!
- Używaj tylko w suchych pomieszczeniach!
- Produkt zawsze umieszczać w taki sposób, aby gniazdo elektryczne było łatwo dostępne i zapewniony był dobry dostęp do wtyczki sieciowej!
- W przypadku dołnienia elementów uszkodzonych, odłączonych i znajdujących się pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Działanie tylko z rozwinętym kablem ze względu na zwiększone obciążenie temperaturą!

Ochrona przepięciowa:

Uzależnienie zabezpieczenia przed przepięciami zapobiega uszkodzeniu podłączonych do produktu urządzeń elektrycznych na skutek piku napięciowych w sieci. Aby zapewnić prawidłowe działanie, produkt zawsze musi być podłączony do gniazda elektrycznego z prawidłowo zainstalowanym przewodem ochronnym. W przypadku bezpośredniego uderzenia pioruna nie można zapewnienia całkowitej bezpieczeństwa ochrony podłączonych urządzeń elektrycznych z powodu bardzo dużej energii. W celu zapewnienia możliwie jak najwyższej ochrony przepięciowej zastosowano koncepcję wielostopniowej ochrony przed przepięciami, na którą składają się ograniczniki przepięci typu 1 i 2 (technika instalacyjna) w połączeniu z naszym ogranicznikiem przepięci typu 3 zgodnie z normą EN 61643-11.

Wskazniki funkcji „Surge Protection on“:

➔ Świecenie oznaczony przepięciowej zapewniono

➔ Produkt gotowy do eksploatacji.

➔ Świecenie oznaczony przepięciowej wyczerpała się

➔ Należy wymienić produkt.

Servicowanie i czyszczenie

Produkt nie wymaga konserwacji. Produkt czyścić suchą ściereczką.

Ustawianie odpadów

Sprząć elektryczny należy utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego!

Urządzenia elektryczne nie domowe omieć czy odpadki. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, sprzęt urządzenia elektryczne należy gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. Informacje o możliwościach utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać we właściwym urzędzie miasta lub gminy.

Obsługa

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących produktu prosimy o kontakt pod adresem service.brennenstuhl.com.

Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (bezpłatnie).

CE Deklaracja zgodności UE

Deklaracja zgodności UE jest zdeponowana u producenta.

CZ Funkce a návod k používání

Před použitím výrobku si pozorně přečtěte následující pokyny.

Upozornění:

- Nezapínat za sebou!
- Běz napětí pouze při vytážené zástrčce!
- Neprovazovat zástrčky!
- Používat pouze v suchých prostorách!
- Umístit produkt vždy tak, aby byla snadno dostupná zástrčka a aby bylo dobře dosažitelné síťové rozvaděč!
- Při kontaktu s porážkami, otevřenými díly nebo součástkami pod napětím hrozí riziko úderu elektrickým proudem!
- Kvůli zvýšenému teplotnímu zatížení pracujte pouze v rozvinutém stavu!

Λειτουργία και Οδηγίες Χρήσης

Αναβάλλετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Προειδοποιήσεις:

- Μην συνδέετε τίς σε φως!
- Χωρίς τένση είναι ότι τα φως δεν είναι στην πράξη!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή καίωσαν!
- Χρησιμοποιείτε αποσπαστήρα σε στεγνούς χώρους!
- Τοποθετήστε το προϊόν πάντα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η πράξη να είναι εύκολη πρόσβασης και να μπορείτε να έχετε εύκολη πρόσβαση στα φως.
- Σε περίπτωση σπασής σε ηλεκτρισμού, εκτελέστε ένα εξάρτημα (ή τμήματα που βρίσκονται υπό τήρηση, υπόγειο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)!
- Λειτουργεί μόνο όταν είναι ξεχωριστό λόγω ασφάλειας θερμικού κινδύνου φορτίου!

Προστασία από υπέρταση:

Η διάταξη προστασίας από υπέρταση αποτρέπει την πρόκληση ζημιών σε συνδέσεις στο προϊόν ηλεκτρικής συσκευής λόγω τένσης στο δίκτυο. Για αυτή λειτουργία, το προϊόν θα πρέπει να συνδέεται σε μία με κατάρτιση εγκαταστήματος υψηλής ασφαλείας. Σε περίπτωση γρήγορης γρήγορης κίνησης μπορεί λόγω της εξάρτησης υψηλής ασφαλείας ενέχει να μην εξασφαλίσει η απόλυτη προστασία των συνδέσεων ηλεκτρικών συσκευών. Την υψηλότερη δυνατή προστασία υπέρτασης την έχετε μόνο ενός πολυβάθμιου συστήματος προστασίας από υπέρταση που αποτρέπει από σύνταξη γενικής/ μέσης προστασίας (τροπολογία εγκατάστασης) σε συνδυασμό με το δικό μας λεπτό σύστημα προστασίας βάσει EN 61643-11 Τύπος 3.

Ενδείξη λειτουργίας «Surge Protection on»:

- ➔ Υπάρχει προστασία από υπέρταση
- ➔ Προϊόν έτοιμο για χρήση.
- ➔ Η προστασία από υπέρταση έχει αναλυθεί
- ➔ Το προϊόν πρέπει να αντικαταστήσει.

Συντήρηση και καθαρισμός

Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Καθαρίστε το προϊόν με στεγνό πανί.

Διάθεση αποβλήτων

■ Να απορριπτείτε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με περιβαλλοντικά υγιή τρόπο!

■ Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν αποτελούν οικιακό απορρίμμα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕC περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οικιακών συσκευών, οι χρησιμοποιούμενες ηλεκτρικές συσκευές θα πρέπει να ανακυκλώνονται και να οδηγούνται σε φίλη προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Μπορείτε να ενημερωθείτε από το δήμο ή την κοινότητα σας όσον αφορά τις δυνατότητες απόρριψης των χρηστών οικιακών.

Σέρβις

Εάν έχετε οποιαδήποτε ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν, επικοινωνήστε μαζί μας στο service.brennenstuhl.com. Τηλ.: 00 800 48 72 0 74 1 (δωρεάν).

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΗΣΗ

Η Ελλάδα συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕC σχετικά στο κατασκευαστή.

■ Funcionamiento e Instruções de utilização

Leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o produto.

Indicações de aviso:

- Não ligar a outlets extensões!
- Lire de tensão apenas quando separar a ficha da tomada elétrica!
- Não utilizar quando coberto!
- Usar apenas em espaços secos!
- Coloque o produto de forma a que a tomada esteja sempre acessível e consiga chegar facilmente a ficha de corrente!
- Existe perigo de choque elétrico em caso de contacto com peças danificadas, abertas ou sem tensão!
- Só funcionar quando estiver desenergizado devido ao aumento da carga térmica!

Proteção contra sobretensões:

■ Dispositivo de protecção contra sobretensões impede que um aparelho eléctrico ligado ao produto seja danificado por picos de tensão na rede. Para um funcionamento correcto, o produto deve ser ligado a uma tomada com um condutor de protecção correctamente instalado. Em caso de queda directa de raio, devido ao aumento extremo de energia, poderá não ser possível garantir uma protecção absolutamente segura dos aparelhos eléctricos ligados. A maior protecção contra sobretensões possível é possível de obter com um conceito de protecção contra sobretensões de vários níveis, composto por protecção grossa / média (tecnologia de instalação) em conjunto com a nossa protecção fina de acordo com a norma EN 61643-11 Típo 3.

Indicador de função „Surge Protection on“:

- ➔ Protecção contra sobretensões disponível
- ➔ Produto pronto a funcionar.
- ➔ Protecção contra sobretensões usada
- ➔ o produto deve ser substituído.

Manutenção e limpeza

O produto não necessita de manutenção. Limpe o produto com um pano seco.

Eliminação de resíduos

- **Eliminação ecológica de electrodomésticos!**
- Os electrodomésticos não pertencem ao lixo doméstico.
- De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos electrónicos e electrónicos, os aparelhos eléctricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma a proteger o meio ambiente. Para mais informação sobre as possibilidades de eliminação de aparelhos eléctricos usados, consulte as autoridades locais ou a administração municipal.

Assistência técnica

Se tiver alguma questão sobre o produto, contacte-nos através do endereço service.brennenstuhl.com. Τηλ.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratuito).

■ Declaración de conformidad UE

A Declaración de conformidad UE está en posesión del fabricante.

■ Talituis- ja kasutusjuhend

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt järgmisi juhiseid.

Hooldusjuhised:

- Mitte ühendada üksteise järele!
- Seade on pingel alt võimalatud ainult siis, kui selle pistik on seinakontaktis välja tõmmatud!
- Mitte kasutada kinnikaetult!
- Kasutada ainult kuivades ruumides!
- Puhastage toode alati sõrmede, et pistikupesa oleks hõlpsalt lipistatav ja pistikuli oleks võimalikult puhas!
- Kaljustatud, lahiste või pinge all olevate osade puudumisel valitse elektriloogi oht!

- Tõeldata ainult talu keriides, sest temperatuurikuumus on suurenenud!

Lüügiingekaitse:

Lüügiingekaitse takistab toote külge ühendatud seadmete kahjustamist võrgu pingekiirguste tõttu. Õigete talituse tagamiseks peab toode olema ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud maandusjuhtidega. Otseste välisjuhtide korral ei saa äärmiselt suure tehniku energia tõttu tagada ühendatud elektriseadmete täielikalt kaitset. Võimalikult tõhusa lüügiingekaitse saavutamiseks kasutage lüügiingekaitse kontseptsiooni abil, mis koosneb jäme-/peenekaitse (paigaldustehnika) koos meele täppiskaitsega, vastavalt standardile EN 61643-11, tüüp 3.

Tõenäidid „Surge Protection on“:

- ➔ Lüügiingekaitse toimib
- ➔ Toode on töövõimeline
- ➔ Lüügiingekaitse ei toimi
- ➔ Toode tuleb välja vahetada.

Korrasohid ja hooldus

Toode on hooldusvaba. Puhastage toode kuiva lapiga.

Jäätmete kõrvaldamine

■ Utiliseerige elektriseadmed keskkonnasõbralikult!

■ Elektriseadmed koht ei ole majapidamisseadmete hulgas. ■ Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/UE elektri- ja elektroonikajäätmete kohta tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi kottu koguda ja ja suunata keskkonnasõbralikult utiliseerimisele. Kasutades kõrvaldamise suutluse utiliseerimise võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Teenindus

Kui teil on toote kohta küsimusi, võtke meiega ühendust aadressil service.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (tasuta).

■ El-vastusavaldus

El-vastusavaldus on saadaval tootjal.

■ Funkcia a návod na používání

Před použitím výrobku si pozorně přečtěte následující pokyny.

Výstražné pokyny:

- Nezasahovat za sebou!
- Bez napětí! Ne pracujte v blízkosti!
- Nepřevíždějte zkratky!
- Používejte iba v suchých priestoroch!
- Uložte výrobok vždy tak, aby bola ľahká prístupná zásuvka, a aby ste dobre dosahovali sieťového zariadenia!
- Pri kontakte s poškodeným, otvoreným dielom alebo súčiastkami pod napätím hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom!
- Kvôli zvýšeniu teplotného zaťaženia pracujte len v rozvinutom stave!

Ochrana proti prepadu:

Zariadenie na ochranu proti prepadu zabráňuje, aby sa ne-podrobili elektrické prístroje pripojené k výrobku pri náratových špičkách v sieti. Pre správnu funkčnosť musí byť výrobok zapojený do zásuvky s odbornou nainštalovanou ochranným vodičom. Pri príjmom údere bleskom sa môže zaradiť z dôvodu extrémne vysokej vznikajúcej energie absolútne bezpečná ochrana pripojených prístrojov. Maximálna možná ochrana proti prepadu získate s viacstupňovým konceptom ochrany proti prepadu zloženom z hrubej/prestriedanej ochrany (inštalácia technika) spoločne s našou jemnou ochranou podľa EN 61643-11 Típus 3.

Funkčné zobrazenie „Ochrana zap“:

- ➔ Výstražná ochrana účinku ochrany proti prepadu
- ➔ Výrobok pripravený k prevádzke.
- ➔ Spotrebovaný ochranný účinok ochrany proti prepadu
- ➔ Výrobok sa musí vymeniť.

Údržba a čistenie

Výrobok je nenáročný na údržbu. Vyčist' výrobok suchou handričkou.

Likvidácia odpadu

■ Odstráňte elektrické prístroje ekologickým spôsobom!

■ Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Podľa Európskej smernice 2012/19/UE o elektrických a elektronických starých prístrojoch sa musia opotrebované elektrospotrebiče zhromažďovať zvlášť a odviesť na ekologický bezpečný recykliu. O možnostiach likvidácie starých prístrojov sa môžete informovať na svojom obyvateľstve alebo mestskom úrade.

Servis

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa výrobku, kontaktujte nás na adrese service.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (bezplatne).

■ Vyhlásenie o zhode s normami EÚ

Vyhlásenie o zhode s normami EÚ je uložené v výrobku.

■ Delovanje in navodila za uporabo

Pred uporabo izdelka natančno preberite naslednja navodila.

Opozorila:

- Ne priključujte zaporedoma!
- Brez napetosti! Ne delajte, kadar je vtičnik izklopljen iz vtičnice!
- Ne uporabljajte preoklona!
- Uporabljajte samo v suhih prostorih!
- Izdelek vedno namestite tako, da je vtičnica lahko dostopna in lahko dobro dosežete omrežni vtič!
- Ob dotiku poškodovanih, odprtih delov ali delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara!
- Zaradi pomanjave temperature obremenitve deluje le, če je odvit!

Prenapetostna zaščita:

Oprema za prenapetostno zaščito preprečuje, da bi izdelek priključene elektrčne naprave poškodoval zaradi napaetostnih konic v omrežju. Za pravilno delovanje je treba izdelek strokovno priključiti na vtičnico z nameščenim zaščitnim prevodnikom. Ob neposrednem udaru strele zaradi izredno visoke energije ni mogoče zagotoviti popolno varno zaščito priključenih električnih naprav. Najvišja možna prenapetostna zaščita je zagotovljena z večstopenjsko zasovno prenapetostno zaščito, sestavljeno iz grobe in srednje zaščite (inštalacijska tehnika) skupaj z našo fino zaščito v skladu z EN 61643-11 Típus 3.

Prilak delovanja „Surge Protection on“:

- ➔ Zagotovljen učinkovit prenapetostni zaščito
- ➔ Izdelek pripravljen za obratovanje.
- ➔ Zaščitni učinik prenapetostne zaščite je porabljen
- ➔ Izdelek je potrebno zamenjati.

Vzdrževanje in čiščenje

Izdelka ni treba vzdrževati. Izdelek čistite s suho kpo.

Odstranjanje odpadkov

■ Elektrčne naprave odlagajte na okoliu priprazen način!

■ Elektrčne naprave na sodijo med gospodinske odpadke. V skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o električnih in elektronskih napravah je treba rabljene elektrčne naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okoliu priprazen način. Več o možnostih odlaganja med oddizanje naprave lahko izveste pri občinski ali mestni upravi.

Servis

Se imate kakršna koli vprašanja o izdelku, se obrnite na nas na našlo service.brennenstuhl.com. Telefon: 00 800 48 72 0 74 1 (brezplačno).

■ El-izjava o skladnosti

Izjava o skladnosti EU je na voljo pri proizvajalcu.

■ Veikimas ir naudojimo instrukcija

Prie naudodami gaminį atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

Įspėjimai nurodymai:

- Neįėjus kelių paeiliui!
- Liugingekaitė toimib → Toode on töövõimeline
- Nenadoti udenguse!
- Nadoti tik saussote pataolise!
- Gamini visada laikyti padėty taip, kad būtų lengvai prieinamas kštukinis lizdas ir galėtumėte lengvai pasiekti tinklo kštuką!
- Palietsite apgadintus, atvirus arba įjamus veikimas dals kyla elektrkos smūgio pavojui!
- Dėl padidėjusios temperatūros apkrovos naudokite tik tada, kai yra išnytiasti!

Apsauga nuo viršįtampos:

Apsaugos nuo viršįtampos įtaisai apsaugo, kad prie gaminio prijungti elektrkos prietaisai nebūtų sugadinti piknes įtampos tinkle. Tam, kad gaminis geriau veiktų, jis turi būti prijungtas prie kštukinio lizdo su tinkamai ninstaliuotu apsauginiu laidu. Esant tiesioginiam žaibo smūgiui dėl labai dides energijos neįmanoma užtikrinti visiška patikimos prijungtų elektrkos prietaisų apsaugos. Didžiausią įmanomą apsaugą nuo viršįtampos piseiktės naudojami daugiaapkopie apsaugos nuo viršįtampos konceptams, kurių sudaro žemo / vidutinio jutrumo apsauga (inštalacijska technika) kartu su mūsų didelio jutrumo apsauga pagal EN 61643-11, 3 tipas.

Veikimo indikatoriaus „Surge Protection on“:

- ➔ Apsaugos nuo viršįtampos poveikio yra
- ➔ Gaminy yra eksploatacijos parengties.
- ➔ Apsaugos nuo viršįtampos poveikio nėra
- ➔ Gamini reikia pakeisti.

Techninė patirtis ir vymas

Gaminiui techninė priežiūra nereikalinga. Gamini valykite sausa šluoste.

Atliekų šalinimas

■ Elektros prietaisus šalinkite nekenkdamai aplinkai!

■ Elektros prietaisus drosidžiama šalinti su buitiniams atliekoms. Remiantis ES direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, naudotos elektros prietaisus privaloma surinkti atskirai ir atiduoti ekologijai perdirbti. Dėl nebeįgyvendinamų prietaisų šalinimo galimybių teiraukitės savo savivaldybės.

Paauaga

Jei turite klausimų apie gaminį, susisiekiute su mumis adresu service.brennenstuhl.com. Tel. 00 800 48 72 0 74 1 (nemokamai).

■ ES atitikties deklaracija

ES atitikties deklaracija yra gamintojas.

■ Darbības princips un lietošanas instrukcija

Pirms izstrādājuma lietošanas uzmanīgi izlasiet turpmāk sniegtos norādījumus.

Bridinājuma norādes:

- Nesavienojiet vītņus!
- Nevada strāvu tīklā, kad atvienota kontaktāda!
- Nenosedziet lietošanas laiku!
- Lietojiet tikai sausa telpā!
- Izstrādājumu vienmēr novietojiet tā, lai kontaktligāda būtu viegli pieejama un jūs varētu ērti aizsniegt tīkla spraudni!
- Pieskaroties bojātiem, atsegtām vai sprieguma vadsoām daļām, pastar elektrošoka risks!
- Palielinājus temperatūras slodzi/dē darbiniet tikai tad, kad ir izvēlts!

Pārspriegumaizsardzība:

Pārspriegumaizsardzības ierīce novērš pie izstrādājuma pieslēgto elektroiekārtu bojāejas, ko rada sprieguma maksimāli elektrošoka. Lai izstrādājums varētu pareizi darboties, tas jāpieliek pie kontaktligādas, kurai ir paredzēti īpaši aizsargvadītāji. Ja tīrpa tiešs zibens spriegums, tad ekstremi augstās enerģijas dēļ vairs nevien garantēti absolūti droši aizsardzību nodrošināt elektroiekārtām. Visaugstāko iespējamu pārspriegumaizsardzību jūs varat iegūt ar vairāku pakāņu pārspriegumaizsardzības konceptu, kas sastāv no mazvītņu jutīgās aizsardzības (inštalācijas tehnika) kopā ar mūsu ļoti jutīgo aizsardzību atbilstoši EN 61643-11, tīpam 3.

Funkcijas indikators „Surge Protection on“ (aizsardzība ieslēgta):

- ➔ Pārspriegumaizsardzība ir nodrošināta
- ➔ Izstrādājums gatavs darbam.
- ➔ Pārspriegumaizsardzība ir izslēgta
- ➔ Izstrādājums jānomaina.

Tehnikā uzturēšana un tīršana

Izstrādājumu nav vajadzīga apkope. Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu.

Atrikumu izmīcināšana

■ Utilizējiet nolietotus elektroierīces vai draudīgā veidā!

■ Nemetiet nolietotus elektroierīces kopā ar parastiem atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ΕΚ par elektrisko un elektronisko lietu atkritumu nolietotus elektroierīkus un elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkritumu pārvaldnie vai nekaitīgi veidā. Par nolietotās ierīces utilizācijas iespējām jautāiet savā pagasta vai pilsētas pašvaldībā.

Pakalpojums

Ja jums ir kādi jautājumi par izstrādājumu, lūdzu, sazinieties ar mums, rakstot uz service.brennenstuhl.com. Tāl: 00 800 48 72 0 74 1 (bez maksas).

■ ES atbilstības deklarācija

Atbilstības deklarācija glabājas pie ražotāja.

■ Funkcija i upute za uporabo

Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte sledeće upute.

Upozorenja:

- Ne gurajte jedno iz drugog!
- Bez napona samo kada je utikač povučen!
- Nemetite zaditi poklova!
- Koristite samo u suhim prostorijama!
- Proizvod uvijek postavite tako da je utičnica lako dostupna i da lako dođete do utikača!
- Prilikom dodotivanja oštećenih, otvorenih ili pod naponom dijelova postoj opasnost od strujnog udara!
- Zbog povećanog temperaturnog opterećenja radite samo u odobrenom stanju!

Zaštita od prenapona:

Uređaj za zaštitu od prenapona sprečava oštećenje električnih uređaja spojenih na proizvod naponskim skokovima u mreži. Za pravilno funkcioniranje, proizvod mora biti spojen na utičnicu s pravilno postavljenim zaštitnim vodičem. U slučaju izravno udara groma, ne može se jamčiti apsolutno sigurna zaštita priključenih električnih uređaja zbog iznimno visoke energije. Dobivate najvišu moguću zaštitu od prenapona s višestupnjanim konceptom zaštite od prenapona koji se sastoji od grube/srednje zaštite (tehnologija de instalacije) zajedno s našom finom zaštitom prema EN 61643-11 tip 3.

Indikator funkcije „Surge Protection on“:

- ➔ Navedeni učinak zaštite od prenapona
- ➔ Proizvod spreman za rad.
- ➔ Potrebna zaštita od prenapona
- ➔ Proizvod je potrebno zameniti.

Održavanje i čišćenje

Proizvod ne zahtijeva održavanje. Očistite proizvod suhom krpom.

Raspologanje

■ Odožite električne uređaje na ekološki prihvatljiv način!

Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Europska direktiva 2012/19/ΕU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi predviđaju instalaciju otpada elektroničke oprema mora sakupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Za mogućnosti odlaganja starog uređaja obratite se lokalnoj ili općinskoj upravi.

Usluga

Ako imate bilo kakvih pitanja o proizvodu, obratite nam se na service.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (besplatno).

■ EU izjava o skladnosti

EU izjava o skladnosti pohranjuje se kod proizvođača.

■ RO Funcție și instrucțiuni de utilizare

Va rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul.

Avertismente:

- Nu introduceți în ea splate ceelelalte!
- Fără tensiune numai atunci când ștecherul este deconectat!
- Nu operați acoperit!
- Utilizați numai în condiții uscate!
- Prelușanjati instalatoune produsul este electrică opretea mora sakupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Za mogućnosti odlaganja starog uređaja obratite se lokalnoj ili općinskoj upravi.
- Există riscul de electrocutare atunci când atingeți piese deteriorate, deschise sau sub tensiune!
- Funcționati numai atunci când nu sunteți înfășurați din cauza încălzirii termice crescut!

Protecție la supratensiune:

Dispozitivul de protecție la supratensiune previne deteriorarea aparatelor electrice conectate la produs de către vărfulule de tensiune din rețea. Pentru a funcționa corect, produsul trebuie fie conectat la o priză cu un conductor de protecție la pământ instalat corespunzător. În cazul unei descărcări electrice directe, nu poate fi garantată o protecție absolută față de aparatele electrice conectate, din cauza nivelurilor extrem de ridicate de energie implicate. Beneficiari de cea mai înaltă protecție posibilă împotriva supratensiunilor cu un concept de protecție împotriva supratensiunilor pe mai multe niveluri, constând în protecție grosă/mică (tehnologie de instalare) împreună cu protecția noastră fină în conformitate cu EN 61643-11 tip 3.

Afsajul funcției „Surge Protection on“:

- ➔ Protecție la supratensiune furnizată
- ➔ Produs pregătit pentru funcționare.
- ➔ Protecție la supratensiune consumată
- ➔ Produsul trebuie înlocuit.

Întreținere și curățare

Produsul nu necesită întreținere. Curățați produsul cu o cârpă uscată.

Eliminarea deșeurilor

■ Anunțați aparatele electrice într-un mod ecologic!

■ Aparate electrice nu fac parte din deșeurile menajere. ■ Directiva europeană 2012/19/ΕU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice stipulează că aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic. ■ Va rugăm să contactați administrația locală sau municipală pentru a afla opțiunile de eliminare a aparatului dvs. vechi.

Service

Dacă aveți întrebări cu privire la produs, va rugăm să ne contactați la service.brennenstuhl.com. Telefon: 00 800 48 72 0 74 1 (gratuit).

■ Declaratia de conformitate UE

Declaratia UE de conformitate este depusă la producător.

■ 88 Функции и инструкции за употреба

Моля, прочетете внимателно следните инструкции, преди да използвате продукта.

Предупреждения:

- Не свързвайте един за друг!
- Без напрежение само когато щепселът е изключен!
- Не работете с покрито покритие!
- Използвайте само в сухи помещения!
- Винаги поставяйте продукта така, че контактът да е лесно достъпен и да можете лесно да достигнете до щепсела на електрическата мрежа!
- При докосване на повредени, отворени или напънати се под напрежение частите съществуват риск от токов удар!
- Работете само в разгънато състояние поради повишено температурно натоварване!

Защита от преизпрежение:

Устройството за защита от свързване напрежение предлага електрически уреди, свързани към продукта, от повреди